



即熱式電熱水器系列

單相電源適用



環保設計
有效節省能源及食水



德國製造
MADE IN GERMANY

全新
推出
New Product

INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATER (SINGLE-PHASE)



CRX9全電子控制即熱式熱水器

CRX9全電子控制即熱式熱水器，採用原裝德國高效紫銅加熱系統，發熱效率特別高。其節能效果尤其出色，自動按照入水溫度及水流量調節發熱功率，僅將所需用水量即時加熱，而且準確加熱至所需溫度，不會耗用多餘電力，完全符合能源效益，既省電又環保。溫度控制器及全電子恆溫器確保安全，恆溫器準確輸出用家選擇之水溫，沐浴時更感舒適。熱水器具備流線外型及LED顯示器，適用於單相電源，為一個或多個出水位供應35°C至55°C的熱水，非常切合現今家庭的需要。

Instantaneous Water Heater – Electronic Control

CRX9 instantaneous water heater is equipped with German-made copper heating element that gives high thermal efficiency. As a key feature, the heater electronically controls heating power according to feed temperature and flow rate. It thus instantly heats up water – only the amount of water you need and at the exact temperature you select. Without power wastage, it is remarkably energy efficient. Power is thermostatically controlled to offer you the precise temperature for great comfort. The sleek and compact heater design comes with LED display. It is applicable to 1-phase electric power and supplies hot water to one or multiple points of use. What an ideal match with families nowadays!

快捷慳位 經濟環保

Instant, Space-Saving, Economical & Eco-Friendly

德國寶採用高端製熱科技的新一代即熱式電熱水器系列，全線原裝德國製造，設計簡約慳位，可配合一個或多個出水位供應熱水，切合現今各種使用熱水要求。熱水器僅將所需用水量即時進行加熱，避免浪費不必要的能源，完全合乎經濟節能原則。

Precise electronic control, simple operation and high energy efficiency all contribute to the sheer pleasure of having instant water heating system at home. German Pool's latest series of Instantaneous Water Heaters provides you with immediate and constant hot water whenever you want at the exact temperature you desire. This space-efficient appliance heats only as much water as you actually need, saving you a great deal of time and money.

CRH9水壓控制即熱式熱水器

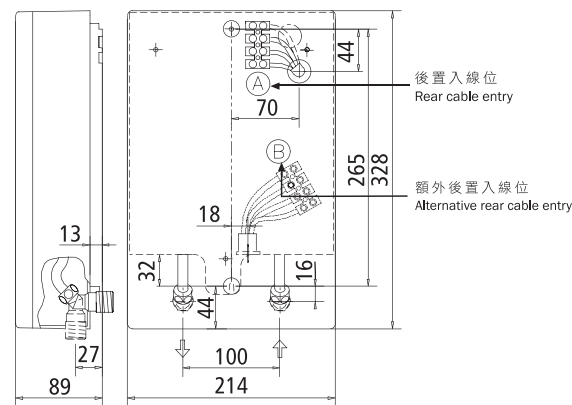
CRH9水壓控制即熱式熱水器，選用原裝德國高效紫銅加熱系統。熱水器按入水流量調節發熱功率；當超過所需之最小流壓時，系統將自動運行，以充足功率加熱，因此具有即時加熱效能，減低不必要的耗電量。熱水器同時備有過熱斷電保護及監控器，確保安全。其外型簡約流麗，適用於單相電源，為一個或多個出水位供應35°C至55°C的熱水，方便實用。

Instantaneous Water Heater – Hydraulic Control

CRH9 instantaneous water heater is equipped with German-made copper heating element. This hydraulically controlled heater automatically switches on when the required minimum flow pressure is exceeded and transfers its thermal energy to the water flowing through. Water is heated up instantly reducing unnecessary power consumption. Safety temperature limiter and monitor protect the heater against overheating. This attractively designed heater is applicable to 1-phase electric power. It supplies hot water to one or multiple points of use making it a surely practical option.



安裝圖 Installation Diagram



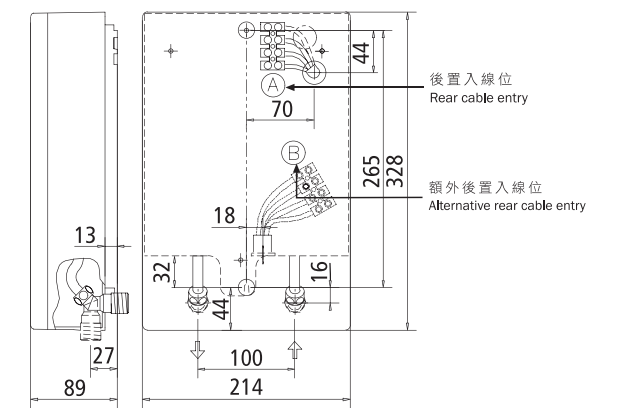
特點 Features

- 原裝德國高效紫銅加熱系統
- 自動按照入水溫度及流量調節發熱功率，節省電
- 全電子安全恆溫器（35°C至55°C熱水選擇）
- 閉口設計，備有先進水溫安全保護裝置
- 防水LED顯示器與設定按鈕
- 纖薄流線外殼
- 電線與水管均可作隱藏式安裝
- 中央式系統設計，可作單點或多點使用
- 適合淋浴、浴盆、廚房銻盆及洗手盆等
- 單相電源適用
- 原廠德國製造
- German-made copper heating element
- Heating power controlled electronically according to feed temperature and flow rate
- Accurate electronic temperature control (35°C-55°C temperature setting)
- Closed-outlet design with safety temperature limiter
- Control panel with LED digital display
- Attractive compact design
- Suitable for surface or flush mounted installation
- Single-outlet or multiple-outlet applications
- Good for showers, baths, kitchen sinks or wash basins
- 1-phase electric power
- Made in Germany

特點 Features

- 原裝德國高效紫銅加熱系統
- 水壓推動制熱系統，備有過熱斷電保護及監控器
- 有高效過濾器及水流控制器
- 纖薄流線外殼
- 電線與水管均可作隱藏式安裝
- 中央式系統設計，可作單點或多點使用
- 適合淋浴、浴盆、廚房銻盆及洗手盆等
- 單相電源適用
- 原廠德國製造
- German-made copper heating element
- Hydraulic control with safety temperature limiter & monitor
- Easy-to-service strainer and flow control
- Attractive compact design
- Suitable for surface or flush mounted installation
- Single-outlet or multiple-outlet applications
- Good for showers, baths, kitchen sinks or wash basins
- 1-phase electric power
- Made in Germany

安裝圖 Installation Diagram



規格 Specifications

型號 Model	CRX9
電源 Power Supply	單相 Single-Phase
電壓 Voltage / 功率 Power	220 V / 8.0 kW
電流 Electrical Current	36.4 A
可選擇溫度範圍 Temperature Adjustment Range	35°C - 55°C
最高溫度升高值 (4 L/min) Max. temperature increase at 4 L/min	32°C*
最高溫度升高值 (6 L/min) Max. temperature increase at 6 L/min	21°C*
最高溫度升高值 (8 L/min) Max. temperature increase at 8 L/min	16°C*
尺寸 Dimensions	(H) 330 (W) 210 (D) 90 mm
淨重 Net Weight	2.2 kg
VDE防水安全認證 VDE Approval	IP 25
VDE防護級別 VDE Protection Class	Class 1
安全認證 / 國際標準 Certification / Standard	CCC CE EMV D'E
保養年期 Warranty Term	1 Year

規格 Specifications

型號 Model	CRH9
電源 Power Supply	單相 Single-Phase
電壓 Voltage / 功率 Power	220 V / 8.0 kW
電流 Electrical Current	36.4 A
最高溫度升高值 (4 L/min) Max. temperature increase at 4 L/min	32°C*
最高溫度升高值 (6 L/min) Max. temperature increase at 6 L/min	21°C*
尺寸 Dimensions	(H) 330 (W) 210 (D) 90 mm
淨重 Net Weight	2.1 kg
VDE防水安全認證 VDE Approval	IP 25
VDE防護級別 VDE Protection Class	Class 1
安全認證 / 國際標準 Certification / Standard	CCC CE EMV D'E
保養年期 Warranty Term	1 Year

* 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。Specifications are subject to change without prior notice.

GERMAN
POOL



德國寶

使用範圍 Application



CRX9及CRH9即熱式電熱水器可供應一個或多個出水位，適用於淋浴、浴盆、廚房銚盆及洗手盆等。

CRX9 & CRH9 Instantaneous Water Heaters can be connected to single or multiple outlet(s). They are ideal for shower, bath tub, wash basin and kitchen sink applications.

單相電源 Single-Phase Electric Power

市面一般即熱式電熱水器均要求三相電源，大廈單位若只供應單相電源，住戶通常會因為難以選購合適的即熱式電熱水器而選擇儲水式熱水器。

本港住宅較多採用單相電源，想享用到即熱式電熱水器節能快捷的好處，單相供電的德國寶CRX9及CRH9即熱式電熱水器便是你的不二之選。

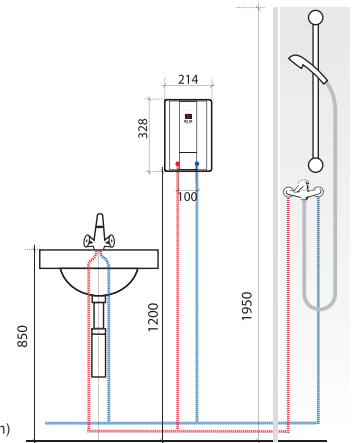
Most instantaneous water heaters require 3-phase power. When your flat is designed with 1-phase power, you will have no choice but to opt for a storage type water heater instead of an instantaneous type.

In Hong Kong, quite a large amount of residences are equipped with 1-phase power. Desire an instantaneous water heater which is greatly energy-efficient? German Pool CRX9 and CRH9 single-phase Instantaneous Water Heaters would be your ideal solution.

安裝示範圖 Installation Example

安裝示範圖(兩個出水位)

Example of installation with two-tap connection



全線即熱式系列 Instantaneous Series



總代理：德國寶(香港)有限公司
GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED

總代理 / 廚櫃及電器陳列中心
Sole Agent & Showroom

九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心高層地下2-4號室
Room 2-4, Upper G/F, Newport Centre,
116 Ma Tau Kok Road, Tokwawan, Kln.
電器 Home Appliances : T. 2773 2888
廚櫃 Kitchen Cabinetry : T. 2773 2828
電郵 E-mail : info@germanpool.com

廚櫃及電器陳列中心
Showroom

香港灣仔摩利臣山道
22號地舖(南洋酒店對面)
Ground Floor, 22 Morrison Hill Road,
Wanchai, Hong Kong
廚櫃 Kitchen Cabinetry : T. 3110 2030
電郵 E-mail : info@germanpool.com



www.germanpool.com